

EDI - ASN Note				Load-No.: 109425				05.05.2023 - 11:22				page 3/3			
Vendor (VDA 4912)				Receiver				Unloading Area:				14248			
-Plant: 0100				-Plant: 100				place of storage:							
-No: 91001108				-No.: 14550700				Consumption:							
Linamar Plettenberg GmbH				Magna PT S.p.A.				Dispatch Type:				Truck Company			
Daimlerstr. 11				Via dei Ciclamini, 4				Forw. Agent Name:				Schweitzer GmbH & Co.			
58840 PLETTENBERG				Zona Industriale				-Number:				16070077			
DEUTSCHLAND				I-70026 MODUGNO				Gross Weight:				23.048 KG			
VAT-No.: DEL23840478				VAT-No.: IT04886850728				Purch. Ord. Nr.							
ASN-No				Quant.				Name of delivery							
-Pos				UM				V/G							
-Date				Add. Data Vendor				-Nunmer Vendor				Consignment			
Pack. Mat. -Quant.				- Number Cust.											
Cast-Number: 267233															
UC-Material: G015064X10															
Text: Engineering Change Status a															
Text: Customer Change No. C0_21_002676-01															
Text: Supplier Index -															
81086479 000010 2511122490 1.590 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550004563901												nt. wt.: 2.563 KG , gr. wt.: 2.825 KG			
05.05.2023 035541-900															
230034222															
230034219															
CC: 230034215															
CC: 3,000															
Cast-Number: 267590															
UC-Material: G015000X10															
Text: Engineering Change Status a															
Text: Customer Change No. C0_21_002676-01															
Text: Supplier Index -															
***** E N D *****															
Quant. Check:												Rating Check:			

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1224.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30005431
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 267590
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035541-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex a
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 81086479/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EV/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1042856
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G015000X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/04/2023
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,590
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0800	1.2200	0.0120	0.0270	1.1700	0.0600	0.1700	0.1800	0.0090	0.0350	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0002	0.0000	0.0005	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
mm																							
HRC	0.00	45.40	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.00	0.00	36.60	0.00	34.40	32.50	31.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße	Prim.	5	8

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift	152.0	201.0	HBW
Ergebnis	171.0	182.0	HBW

A(%)	0.00	0.00
Z(%)	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00
Ergebnis	0.00	0.00

Reinheitsgrad	K3=0(O)

Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00	mm
Ergebnis	0.00	0.00	mm

rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple de l'expéditeur rosa = Exemplar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afzender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple du destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blaau = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du transporteur groen = Exemplar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 109425 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.05.2023				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0081083154		5	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	4.819 KG	
0081083161		4	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.891 KG	
0081083162		5	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	4.875 KG	
0081083164		1	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	463 KG	
0081083173		1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	800 KG	
0081083175		6	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	5.375 KG	
0081086479		3	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.825 KG	
SUMME		25				23.048 KG	
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefährstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:		
UN					Fracht Prix de transport		
					Ermäßigungen Réductions		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde		
					Zuschläge Suppléments		
					Nebengebühren Frais accessoires		
					Sonstiges Divers		
					Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer		
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840-Plettenberg am le 05.05.2023					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date		
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch		
					Euro-Palette		
					Gitterbox-Palette		
					Einfach-Palette		
26 Vertragspartner des Frachtführers					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch		
					Euro-Palette		
					Gitterbox-Palette		
					Einfach-Palette		
27 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC2260							
Anhänger							
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		

Bei getrennten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährstoffmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-004453 vom 05.05.2023



23-004453

Ludwigsburg, 05.05.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ces transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 10.05.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 05.05.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	81083154	5	COLLI
2	81083161+81083162	9	COLLI
3	81083164	1	COLLI
4	81083173	1	COLLI
5	81083175+81086479	9	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	23.048
			15 Umfang cbm
			73,58
Summe: Total.		25,00 COLLI	23.048,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	
Anhänger			
Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 23-004453 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le	
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

KUEHNENAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)

11.05.2023

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre de destinataire

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERCIAL BANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604